



Guía para residentes

—
Bienvenido
a casa



Los límites de la ciudad de Leesburg, Virginia, definen las fronteras geográficas en las que el gobierno de la ciudad presta servicios como los del agua, alcantarillado, recolección de basura y seguridad pública.

Los residentes dentro de estos límites pagan impuestos municipales y siguen los códigos municipales de Leesburg. Para determinar si una propiedad está dentro de los límites de la ciudad, los residentes pueden verificar su dirección mediante el portal en línea de mapas GIS de la ciudad de Leesburg en www.leesburgva.gov/mapportal.



Índice

Consejo Municipal, juntas y comisiones	6
Departamento de Obras Públicas	7
Servicios de basura y reciclaje	8
Tiempo invernal	9-10
Departamento de Servicios Públicos	11
Departamento de Finanzas	11
Departamento de Desarrollo Comunitario	12
Departamento de Desarrollo Económico	12
Aeropuerto Ejecutivo de Leesburg	12
Biblioteca Thomas Balch	13
Departamento de Parques y Recreación	14-15
Departamento de Policía de Leesburg	16
Manténgase informado	16
Servicios del condado de Loudoun	17-19



¡Le damos la bienvenida a la ciudad de Leesburg, Virginia!

Tanto si es nuevo en la zona como si solo busca información útil, esta guía para residentes fue diseñada para presentarle todo lo que Leesburg tiene para ofrecer. Aquí encontrará detalles sobre los servicios municipales, las comodidades locales, los eventos y los recursos disponibles para establecerse y sentirse como en casa.

Leesburg es una ciudad rica en historia, vibrante de cultura y llena de oportunidades para conectar con sus vecinos. Lo animamos a que explore, participe y disfrute de todo lo que nuestra ciudad tiene para ofrecer.

Una vez más, bienvenido, ¡nos alegramos mucho de que esté aquí!



Gobierno de la ciudad

La ciudad de Leesburg es una ciudad incorporada dentro del condado de Loudoun. Tiene su propio gobierno local, que funciona con un sistema de consejo-gerente. En este sistema, el Consejo Municipal actúa como cuerpo legislativo, estableciendo políticas, aprobando ordenanzas y determinando la visión general de la ciudad.

El Consejo nombra a un gerente municipal, quien actúa como el principal funcionario administrativo responsable de implementar las políticas del Consejo, supervisar las operaciones diarias y gestionar los departamentos y el personal de la ciudad. La división entre el Consejo y el gerente municipal garantiza que los cargos electos se enfoquen en la elaboración de políticas mientras que el gerente profesional se encarga de las tareas administrativas.

Además del gerente municipal, hay otros departamentos que ayudan a que la ciudad funcione con eficacia y sin problemas, lo que garantiza que los servicios y programas cubran las necesidades de la comunidad. Desde el Departamento de Policía el de Parques, cada uno cumple una función crucial en el éxito de nuestra comunidad.

Consejo Municipal de Leesburg

El Consejo Municipal de Leesburg es el órgano directivo electo responsable de tomar las decisiones clave relacionadas con las políticas, el presupuesto y la dirección general de la ciudad.

Colabora estrechamente con el personal de la ciudad para garantizar que los servicios de la administración local cubran las necesidades de los residentes.

Los residentes de Leesburg eligen a un alcalde, quien preside las reuniones del Consejo Municipal. El Consejo Municipal está compuesto por seis miembros adicionales, elegidos por los votantes para cumplir mandatos de cuatro años.

El Consejo Municipal se reúne el segundo y cuarto lunes y martes de cada mes. Las reuniones comienzan a las 7:00 p. m. y están siempre abiertas al público. Las reuniones del Consejo también se pueden ver en vivo a través del Canal de Acceso Gubernamental de Leesburg (Canal 67 de Comcast y Canal 35 de Verizon) o por transmisión en línea en www.leesburgva.gov/webcasts. Obtenga más información sobre el Consejo Municipal de Leesburg en www.leesburgva.gov/government/mayor-council.



Juntas y comisiones

La ciudad de Leesburg tiene 14 juntas y comisiones. Tres de estos organismos tienen poderes de adjudicación sobre el uso de la tierra. El resto son de carácter consultivo y asesoran al Consejo Municipal sobre políticas y programas relacionados con su materia específica.

La participación ciudadana en el gobierno de la ciudad es evidente en los numerosos consejos consultivos y comisiones nombrados por el Consejo Municipal. Para obtener más información sobre las comisiones, o para presentar una solicitud, visite www.leesburgva.gov/government/boards-and-commissions.



DIRECTORIO/DEPARTAMENTOS MUNICIPALES

Departamento de Obras Públicas

552 Fort Evans Road, Suite 312

703-771-2790

www.leesburgva.gov/publicworks



El Departamento de Obras Públicas de la ciudad de Leesburg cumple una función vital en el mantenimiento de las infraestructuras y los servicios de la ciudad. Consulte una lista de servicios a continuación.

Calles y aceras

Si necesita ayuda con cualquiera de los siguientes problemas, comuníquese con la División de Calles de Obras Públicas llamando al 703-737-7073 o enviando un correo electrónico a streets@leesburgva.gov:

- Reparaciones de calles, aceras o bordillos.
- Basura, restos o animales muertos en la calle.
- Señales de tráfico dañadas o ausentes.
- Fallas en el alumbrado público.

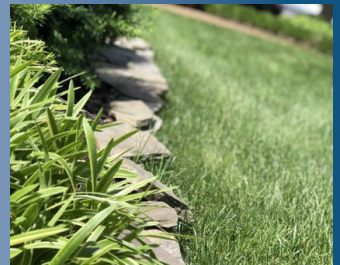


Quejas por molestias públicas

Según el Código Municipal, los propietarios de inmuebles privados deben mantener sus propiedades de forma segura e higiénica.

Algunos ejemplos de molestias son:

- Pasto alto y maleza que superen las 12 pulgadas.
- Agua estancada.
- Acumulación de basura o desechos.



Si observa una propiedad que parece estar en violación del Código Municipal, llame al 703-737-7073 o envíe un correo electrónico a streets@leesburgva.gov.

** Tenga en cuenta que el personal de la ciudad no puede entrar en una propiedad privada sin avisarle al propietario y darle tiempo para que responda antes de tomar medidas para corregir la infracción.*

Servicios de basura y reciclaje

Las viviendas unifamiliares, las casas adosadas y algunos condominios de la ciudad de Leesburg tienen recolección de basura y reciclaje una vez a la semana. La Ciudad contrata estos servicios, que se realizan de esta manera:

Lunes: noroeste.

Martes: noreste, dentro de la circunvalación.

Miércoles: noreste, fuera de la circunvalación.

Jueves: suroeste, incluyendo Meadowbrook.

Viernes: sureste.

Se pide a los clientes que saquen la basura a la acera antes de las 4:00 a. m. los días de la recolección. ¿No está seguro de cuál es su zona? Visite

www.leesburgva.gov/trash para ver un mapa. También puede informar las recolecciones que no se hayan hecho y consultar los calendarios de feriados, obtener más información sobre cómo desechar artículos especiales e inscribirse para recibir notificaciones por correo electrónico.

** La recolección de artículos voluminosos o grandes cantidades se realiza solo a pedido.*

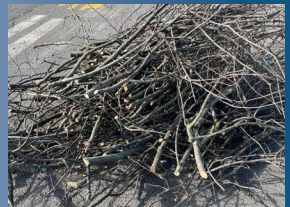


Otras recolecciones en toda la ciudad

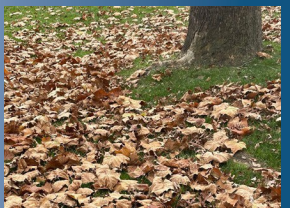
Residuos de jardinería: este servicio lo presta el contratista de basura de la ciudad entre abril y noviembre de cada año. Obtenga más información en www.leesburgva.gov/yardwaste.



Recolección de ramas/poda: este servicio lo presta una vez por semana, durante todo el año, la División de Mantenimiento de Calles de la ciudad de Leesburg. Obtenga más información en www.leesburgva.gov/brush.



Hojas de otoño: este servicio lo presta la División de Mantenimiento de Calles de la ciudad de Leesburg según la estación del año. Obtenga más información en www.leesburgva.gov/fall-leaves.



Servicios relacionados: vertedero del condado de Loudoun (consulte "Servicios del condado de Loudoun").

Despeje de nieve

La ciudad retira la nieve de las calles públicas y de las instalaciones de la ciudad cuando hay aproximadamente dos pulgadas de acumulación de nieve en las calzadas. Las carreteras principales se despejarán primero, seguidas de las carreteras secundarias y las calles de los vecindarios.



Las comunidades con calles privadas, estacionamientos y áreas comunes administradas por asociaciones de propietarios (HOA, por sus siglas en inglés) son responsables de la remoción de nieve en esas áreas. Los propietarios son responsables de despejar las aceras públicas adyacentes a sus propiedades dentro de las 24 horas siguientes al final de un episodio de nieve o hielo.

Visite www.leesburgva.gov/snowremoval para obtener más información.

Rutas de emergencia por nieve

Según el Plan de Operaciones de Emergencia de la ciudad de Leesburg, el gerente de la ciudad o la persona designada declarará una emergencia por nieve cuando las condiciones o el tiempo invernal previsto indiquen que habrá un fenómeno significativo de nieve o hielo.



Cuando esté vigente una emergencia por nieve, los vehículos deben retirarse de las rutas de emergencia para facilitar las iniciativas de despeje de la nieve. Incluyen las siguientes carreteras:

- King Street, desde el norte de Union Street hasta Country Club Drive.
- Loudoun Street, de Liberty Street a Harrison Street.
- Market Street, de la calle Fairview al este hasta la circunvalación de la ruta 7/15.

El mapa de rutas de emergencia por nieve está disponible en el siguiente enlace. Se removerá a los vehículos que estén en las rutas de emergencia designadas cuando comiencen las operaciones de despeje de nieve a expensas de los propietarios. Se recomienda que los residentes retiren los vehículos y otros objetos, como remolques, botes de basura y canastas de baloncesto, de todas las carreteras y aceras públicas de la ciudad para facilitar las iniciativas de limpieza de la nieve.

Para obtener más información sobre las operaciones de despeje de nieve de la ciudad, visite www.leesburgva.gov/snowremoval.

Prioridades de despeje de nieve

Para hacer un uso más eficaz de los recursos disponibles, la ciudad ha establecido prioridades para la limpieza de las carreteras que mantiene. Según la naturaleza y gravedad de una tormenta de nieve, nos podríamos desviar de estas prioridades. Las prioridades establecidas son las siguientes:



Prioridad 1: rutas principales, que deben mantenerse abiertas para facilitar el acceso de las unidades de policía, bomberos y escuadrones de rescate.

Prioridad 2: todas las calles públicas restantes.

Prioridad 3: centros y estacionamientos que son propiedad de la ciudad.

Línea directa de emergencia por nieve

La Línea de Nieve de Leesburg es un servicio ofrecido por la ciudad para mantener a los residentes informados sobre las operaciones de retirada de nieve y condiciones meteorológicas invernales durante las tormentas de nieve.



Los residentes pueden llamar a la línea directa para informar de problemas relacionados con la nieve y el hielo según sea necesario. Cuando se declara una emergencia por nieve, la ciudad activa la línea directa. Permanecerá activa hasta que se levante la emergencia por nieve.

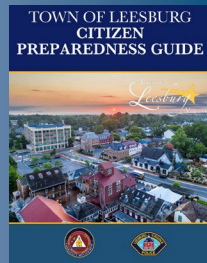
Guía de preparación ciudadana

La *Guía de preparación ciudadana* de la ciudad de Leesburg proporciona información y recursos esenciales para ayudar a los residentes a prepararse para emergencias, incluidos desastres naturales, condiciones meteorológicas graves y otros acontecimientos inesperados.

La guía está diseñada para garantizar que la comunidad se mantenga informada, segura y preparada para responder eficazmente en tiempos de crisis. Hay una versión impresa en inglés y una en español en el Ayuntamiento de Leesburg.

También puede encontrarlas en línea en

<https://www.leesburgva.gov/residents/emergency-preparedness>.



Departamento de Servicios Públicos

1385 Russell Branch Parkway,

SE 703-771-2750

www.leesburgva.gov/utilities

El Departamento de Servicios Públicos es responsable del funcionamiento y mantenimiento de los servicios esenciales de agua y aguas residuales para residentes y empresas.

Si necesita iniciar un servicio, tiene preguntas sobre su factura del agua o desea revisar su consumo, comuníquese con el servicio de atención al cliente al 703-771-2713 o en watersewer@leesburgva.gov.

La División de Suministro de Agua del departamento opera desde la galardonada planta de tratamiento de agua Kenneth B. Rollins. Estas instalaciones de última generación usan procesos avanzados de filtración y desinfección para garantizar que el agua potable de Leesburg esté limpia, sea segura y cumpla o supere todas las normas federales y estatales.

La planta de control de la contaminación del agua ofrece tratamiento avanzado de aguas residuales y descarga el efluente en el río Potomac o en una planta privada de generación de energía. Estas instalaciones retribuyen a la comunidad produciendo Tuscarora Landscaper's Choice (TLC), un acondicionador de suelo de alta calidad disponible para los residentes sin ningún costo.

Servicios relacionados: servicios de electricidad/gas (consulte los servicios del condado de Loudoun).

Departamento de Finanzas

25 W Market Street

703-771-2798

www.leesburgva.gov/finance

El Departamento de Finanzas cumple un papel crucial en la elaboración de presupuestos, la contabilidad y los informes financieros, y ayuda a la ciudad a mantener su salud fiscal y transparencia. También se encarga de cobrar el pago de facturas de servicios públicos, multas de estacionamiento e impuestos relacionados con actividades comerciales.

El mostrador de finanzas atiende de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5:00 p. m. 11



Desarrollo Comunitario

222 Catoctin Circle SE, Suite 200

703-771-2765

www.leesburgva.gov/communitydevelopment

El Departamento de Desarrollo Comunitario se ocupa de diversos servicios relacionados con el uso de la tierra, la planificación, la zonificación, la urbanización y las normativas de construcción. Los clientes pueden solicitar permisos de zonificación, presentar planes de urbanización para su aprobación o buscar más información sobre proyectos de mejoras en el hogar.



Desarrollo Económico

15 N King Street

703-771-6678

www.chooseleesburg.com

El Departamento de Desarrollo Económico cumple una función vital en el apoyo del crecimiento económico de la ciudad, el fomento de un entorno empresarial saludable y la promoción de Leesburg como un destino atractivo para la inversión. Trabaja en estrecha colaboración con empresas, desarrolladores y propietarios de inmuebles para impulsar la vitalidad económica y respaldar los objetivos económicos a largo plazo de la ciudad.



Aeropuerto Ejecutivo de Leesburg

1001 Sycolin Road, SE

703-737-7125

www.leesburgva.gov/airport

El Aeropuerto Ejecutivo de Leesburg (JYO) es un aeropuerto de aviación general que funciona como un importante centro para la aviación privada y corporativa. Cumple una función clave en la red de transporte regional y ofrece una serie de servicios para pilotos, empresas y visitantes.



Biblioteca Thomas Balch

208 W Market Street

703-737-7125

www.leesburgva.gov/library

La Biblioteca Thomas Balch, reconocida internacionalmente, es una biblioteca de historia local y genealogía que pertenece y está administrada por la Ciudad de Leesburg. Como lugar designado para la investigación del ferrocarril subterráneo, las colecciones de la biblioteca se enfocan en la historia local y regional, la genealogía, la historia militar y étnica.

Además de la biblioteca, el personal mantiene la cabaña Donaldson Log Cabin como lugar educativo e interpretativo para visitantes y residentes. Ubicada en el centro de Leesburg, en 14 Loudoun Street, SW, la cabaña es una de las estructuras de troncos más antiguas que se conservan en la ciudad y ofrece una visión de la arquitectura de los primeros tiempos de la frontera estadounidense. Se cree que fue construida en el siglo XVIII, y se ha conservado cuidadosamente como parte del patrimonio histórico de Leesburg.

Servicios relacionados: Biblioteca Rust (consulte <https://library.loudoun.gov>)



Museo de Loudoun

16 Loudoun Street, SW

703-777-7427

www.loudounmuseum.org

El Museo de Loudoun es una organización sin fines de lucro 501(c)(3) comprometida con la conservación, la interpretación y el intercambio de la rica historia y el patrimonio cultural del condado de Loudoun. A través de atractivas exposiciones, programas educativos y actividades de divulgación comunitaria, el museo fomenta una comprensión más profunda del pasado de la región.

Ubicado en un edificio histórico arrendado a la Ciudad de Leesburg, el museo funciona bajo la dirección de un dedicado Consejo de Administración y un reducido personal profesional.



Parques y Recreación

El Departamento de Parques y Recreación de Leesburg se compromete a ofrecer parques, instalaciones de recreación y programas excepcionales que fomenten la salud, el bienestar y la comunidad para los residentes de todas las edades. La ciudad cuenta con 16 parques, que ofrecen diversos espacios al aire libre para la recreación, el deporte y la relajación. El Departamento también organiza una gran variedad de eventos especiales a lo largo del año que reúnen a la comunidad en torno a experiencias divertidas y memorables. Visite www.leesburgva.gov/parks.

INSTALACIONES

Centro de Recreación del parque Ida Lee

60 Ida Lee Drive NW

Leesburg, VA 20176

703-777-1368

www.idalee.org

Los servicios incluyen una gran piscina cubierta, una piscina auxiliar, un spa, un centro de ejercicio, canchas de baloncesto, canchas de ráquetbol, clases de ejercicio en grupo, salas de reuniones y un espacio para eventos especiales.



Centro de tenis del parque Ida Lee

130 Ida Lee Drive NW

Leesburg, VA 20176

703-737-6068

Un centro de primera categoría que ofrece programas de tenis durante todo el año para jugadores de todos los niveles. Cuenta con siete canchas cubiertas y cuatro al aire libre, que ofrecen oportunidades tanto para partidas recreativas como competitivas.



Centro Acuático AV Symington

80 Ida Lee Drive, NW Leesburg,

VA 20176

703-779-5390

Un parque acuático de temporada al aire libre que cuenta con un río perezoso, grandes toboganes, un parque infantil acuático y una piscina de ingreso sin profundidad, por lo que es ideal para familias con niños pequeños.



Pista de patinaje Eric Brown en el parque Cactoctin

141 Catoctin Circle, SE
Leesburg, VA 20176

Unas instalaciones diseñadas para patinadores, ciclistas de BMX y usuarios de patines en línea. Presenta una gran variedad de obstáculos, como rampas, barras, bordes y un bowl, pensados para distintos niveles de habilidad.



Parque para perros de Leesburg en el parque Izaak Walton

850 Davis Court, SE
Leesburg, VA 20175

Un espacio amplio donde los perros pueden correr, jugar y socializar sin correa. El parque cuenta con secciones cercadas separadas para perros grandes y pequeños, lo que garantiza un entorno seguro para perros de todos los tamaños. Ofrece zonas abiertas con césped, zonas con sombra y con bancos para que los dueños puedan relajarse. También hay estaciones de agua y de residuos.



EVENTOS EMBLEMÁTICOS

Festival de Flores y Jardines (abril)

www.flowerandgarden.org

Celebración del Día de la Independencia (julio)

www.leesburgva.gov/July4th

TASTE Leesburg (agosto)

www.tasteleesburg.com

Exhibición Aérea de Leesburg (septiembre)

www.leesburgairshow.com

Desfile de Navidad y Fiestas (diciembre)

* *Más información en www.leesburgva.gov/events.*



Departamento de Policía de Leesburg
65 Plaza Street
703-771-4500 (no para emergencias)
www.leesburgva.gov/police

El Departamento de Policía de Leesburg se dedica a garantizar la seguridad y el bienestar de todos los residentes, comercios y visitantes. Como principal agencia encargada de hacer cumplir la ley dentro de los límites de la ciudad, el LPD presta servicios las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para proteger y servir a la comunidad.



Servicios relacionados: Oficina del Sheriff del condado de Loudoun, Departamento de Bomberos y Rescate del condado de Loudoun (consulte los servicios del condado de Loudoun)

MANTÉNGASE INFORMADO

Noticias/alertas

Escanee el código QR para recibir novedades de la Ciudad de Leesburg por correo electrónico o SMS. También puede inscribirse en línea en www.leesburgva.gov/subscribe.



Redes sociales

Facebook: www.facebook.com/LeesburgVirginia
Instagram: www.instagram.com/townofleesburgva
X: <https://x.com/TownofLeesburg>
YouTube: www.youtube.com/TownofLeesburgVirginia
Nextdoor: <https://nextdoor.com/agency/town-of-leesburg>



Medios de comunicación locales

Loudoun Times Mirror
www.loudountimes.com

Loudoun Times-Mirror

Loudoun Now
www.loudounnow.com

LoudounNow

SERVICIOS DEL CONDADO DE LOUDOUN

El gobierno del condado de Loudoun ofrece varios servicios independientes de la ciudad de Leesburg, que incluyen las escuelas, las evaluaciones de bienes raíces, los permisos y licencias, y los tribunales y servicios judiciales. Para obtener más información, visite www.loudoun.gov o llame al 703-777-0100.



Registro de votantes

Oficina Electoral del Condado de Loudoun
750 Miller Drive SE, Suite 150
Leesburg, VA 20175
703-777-0380
www.loudoun.gov/196/Register-to-Vote

Registro de vehículos

DMV de Leesburg
400 Fort Evans Road, NE
Leesburg, VA 20176
804-497-7100
<https://www.dmv.virginia.gov>

Los residentes de Leesburg también deben registrar sus vehículos en el condado de Loudoun. Obtenga más información en www.loudoun.gov/1616/Vehicle-Personal-Property-Tax.

Escuelas públicas del condado de Loudoun

21000 Education Court
Ashburn, VA 20148
571-252-1000
www.lcps.org

Las Escuelas Públicas del condado de Loudoun (LCPS) prestan servicios educativos en el condado de Loudoun, incluida la ciudad de Leesburg.

Oficina del Sheriff del condado de Loudoun

803 Sycolin Road, SE

Leesburg, VA 20175

703-777-1021

<https://sheriff.loudoun.gov>

La Oficina del Sheriff del condado de Loudoun cubre todo el condado de Loudoun, incluidas las zonas fuera de Leesburg.

Bomberos y Rescate del condado de Loudoun

801 Sycolin Road, Suite 200

Leesburg, VA 20175

703-777-0637

www.loudoun.gov/fire

El Departamento de Bomberos y de Rescate del condado de Loudoun presta servicios de emergencia en todo el condado, lo que incluye extinción de incendios, servicios médicos de emergencia (EMS, por sus siglas en inglés), rescates técnicos y respuesta a desastres. Se dedica a proteger vidas, propiedades y el medio ambiente a través de una variedad de servicios de emergencia y prevención.

Servicios para Animales del condado de Loudoun

42225 Adoption Drive

Leesburg, VA 20175

703-777-0406

www.loudoun.gov/Animal

Los Servicios para Animales del condado de Loudoun (LCAS) son la principal agencia responsable del bienestar animal, el refugio y la aplicación de la ley en el condado de Loudoun, incluida la ciudad de Leesburg. Prestan una amplia variedad de servicios para garantizar la seguridad y el bienestar tanto de los animales como de la comunidad.

** La ley estatal exige que todos los perros de cuatro meses o más tengan licencia. El Departamento de Servicios para Animales del condado de Loudoun emite licencias para los perros de la ciudad. Obtenga más información en www.loudoun.gov/4155/Dog-Licenses.*

Vertedero del condado de Loudoun

21101 Evergreen Mills Road

Leesburg, VA 20175

703-771-5500

www.loudoun.gov/landfill

El vertedero del condado de Loudoun es el principal centro de eliminación de residuos del condado. Está gestionado por la empresa Loudoun County Waste Management. El condado realiza cada año varias recolecciones de residuos domésticos peligrosos (HHW, por sus siglas en inglés). Obtenga más información en www.loudoun.gov/HHW.

Tránsito del condado de Loudoun

209 Gibson Street, NW, Suite 100

703-771-5665

www.loudoun.gov/transit

El Departamento de Tránsito del condado de Loudoun incluye una variedad de opciones de servicio de autobús a lo largo del condado, con conexiones a las estaciones de la línea plateada del Metrorail en Loudoun.

PROVEEDORES LOCALES DE SERVICIOS PÚBLICOS

Dominion Energy

1-866-366-4357

www.dominionenergy.com/virginia/customer-support

NOVEC

1-844-927-4427

www.novec.com/service.cfm

Washington Gas

1-844-927-4427

<https://my.washingtongas.com/portal>

Comcast

1-800-COMCAST (266-8278) o visite www.comcast.com.

Verizon

1-800-VERIZON (837-4966) o visite www.verizon.com.



Portada: Terrenos del tribunal frente a King Street. Obra de Elizabeth Lightweis, óleo sobre lienzo.

25 West Market Street • Leesburg, Virginia 20176 • teléfono: 703-771 -2700 • www.leesburgva.gov